

**HIRVATİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE FEDERAL ALMANYA
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA BÖLGESEL SİLAHLARIN
KONTROLÜ DOĞRULAMA VE UYGULAMA YARDIM MERKEZİ
(RACVIAC) KURULMASI HAKKINDA ANLAŞMAYA
KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 7.5.2004 Sayı: 25455)

Kanun No
5155

Kabul Tarihi
29.4.2004

MADDE 1. - Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti arasında 8 Mart 2001 tarihinde imzalanan “Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti ve Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bölgesel Silahların Kontrolü Doğrulama ve Uygulama Yardım Merkezi (RACVIAC) Kurulması Hakkında Anlaşma”ya katılmamız uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti
Ve
Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti
Arasında
Bölgesel Silahların Kontrolü Doğrulama ve Uygulama Yardım Merkezi
(RACVIAC)
Kurulması Hakkında
Anlaşma

Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti ve Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Madde 1

Amaçlar

(1) 10 Haziran 1999 tarihinde Köln'de imzalanan Güneydoğu Avrupa İstikrar Pakti çerçevesinde, Bölgesel Silahların Kontrolü Doğrulama ve Uygulama Yardım Merkezi (bundan böyle RACVIAC olarak anılacaktır) kurulmuştur.

(2) Bu anlaşma, Federal Almanya Cumhuriyeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti'nin RACVIAC'ın kuruluşu ve işletilmesiyle ilgili mali katkılarına ilişkin hususlar da dahil olmak üzere, RACVIAC'ın yapısını, genel örgütsel konuları ve görevlerini tanımlamaktadır.

(3) RACVIAC'ın merkezi Hırvatistan'dadır.

(4) RACVIAC, İstikrar Paktilinde belirlenmiş olan ilkelerle uyumlu olarak, ilgi duyan tüm ülkelerin katılımına açık olacaktır.

Madde 2

Çokuluslu Danışma Grubu

(1) Çokuluslu Danışma Grubu (bundan böyle MAG olarak anılacaktır) RACVIAC'ın yönetim organı olarak faaliyet gösterecektir. Bu Anlaşmaya taraf olan her devlet, bir temsilci ile MAG'da temsil edilecektir. MAG kendi Görev Talimatını (Yönergesini) belirleyecektir. RACVIAC'ın Direktörü ve Bütçe/Maliye Biriminin Başkanı veya bunların yardımcıları MAG'ın sürekli danışman üyeleri olarak hizmet vereceklerdir.

(2) MAG-RACVIAC'ın kontrol organı olarak faaliyet gösterecektir. RACVIAC'ın teklif ettiği faaliyetler için oybirliği ile kararlar alacak ve bu faaliyetlerin yürütülmesini değerlendirecektir.

(3) MAG yılda en az bir defa toplanacaktır. İlgili ayrıntıları da belirterek yöntem kurallarını tespit edecektir. Sekreteryanın görevleri RACVIAC Direktör Yardımcısı ve Kurmay Başkanının ofisi tarafından üstlenilecektir.

(4) MAG, görev alanı içerisinde, RACVIAC Direktörüne talimat verecektir. Direktör bunların uygulanması hususunda MAG'a rapor verecektir.

Madde 3

Genel Örgütsel Konular

(1) RACVIAC tüzel kişiliği haiz olacaktır. Faaliyetlerini yerine getirmek için sözleşme yapma yetkisine sahip olacaktır.

(2) RACVIAC'ın binaları ve malı 18 Nisan 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkındaki Viyana Sözleşmesi çerçevesinde diplomatik misyonlara sağlanan statüye eşdeğerde bir statüye sahip olacaktır. RACVIAC, özellikle, resmi amaçla kullanılmak üzere satın alınan, yakıt da dahil olmak üzere, Hırvatistan Cumhuriyetindeki tüm mallar, hizmetler ve imkânlarla ilgili vergilerden muaf tutulacaktır. Buna ilaveten, RACVIAC resmî kullanım için ithal edilen tüm malların ithal vergisinden muaf tutulacaktır.

(3)RACVIAC Direktörü ve personeli, eşleri ve bakmakla yükümlü oldukları yakınları da dahil olmak üzere, Hırvatistan Cumhuriyetinde, 18 Nisan 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkındaki Viyana Sözleşmesinin 37 nci Maddesinde, idarî ve teknik personel ile bunların beraberinde oturan aile üyeleri için belirlenmiş olan statüye eşit bir statüye sahip olacaklardır. 18 Nisan 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkındaki Viyana Sözleşmesinin 34. maddesinde belirtilen hükümlerin haricinde bir istisna yapılamaz. RACVIAC personelinin Hırvatistan Cumhuriyetinin vatandaşı olması veya Hırvatistan Cumhuriyetinde devamlı ikamet eden biri olması durumunda, o kişi resmi olarak yaptığı faaliyetlerinden ötürü dokunulmazlığa sahip olacaktır. Bu hüküm bu maddenin 4 üncü paragrafı uyarınca işe alınan personele uygulanmaz.

(4)RACVIAC ihtiyaç olması halinde, Hırvatistan ulusal mevzuatına uygun bir şekilde mahalli personeli işe alabilir.

(5)RACVIAC, RACVIAC personelinin, eşlerinin ve bakmakla yükümlü oldukları beraberinde oturan aile bireylerinin isimlerini, doğum yeri ve tarihlerini, ülkelerini, unvanlarını içeren bir liste ile bunların fotoğraflarını ve Direktörün özgeçmişini Hırvatistan Hükümeti Protokol Dairesine sağlayacaktır. Ülkeye varışlarında, RACVIAC personeline, Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Protokol Dairesi tarafından uygun bir kimlik kartı düzenlenecektir. Hırvatistan Cumhuriyetinde kaldıkları süre zarfında, RACVIAC personeli kimlik belgelerini her zaman yanlarında taşıyacaklardır.

Madde 4

Görevler

RACVIAC, bölgedeki konvansiyonel silâhların kontrolü ile ilgili bir forum olarak işlev görecektir. Doğrulama personelinin eğitimi için örgütsel yapıyı oluşturacaktır. Diğer taraftan, bu konudaki anlaşmaların uygulanmasıyla ilgili doğrulama görevlerini ifa etmeyecektir. RACVIAC, bu amaçla, bölge ülkelerinin, taraf oldukları silahların kontrolü hakkındaki anlaşmaların uygulanmasına katılmalarını öncelikle temin edecektir. Diyalog ve işbirliği yoluyla silahların kontrolü hakkındaki düzenlemelere dair bilgiyi arttıracak, uygulamayı geliştirecek ve silahların kontrolü anlaşmalarına muhtemel katılımları yönünde ülkeleri hazırlayacaktır.

(2) RACVIAC Direktörü RACVIAC tarafından düzenlenen eğitim faaliyetlerinin planlanması ve yürütülmesinden sorumlu olacaktır. Direktör, Bütçe/Maliye Biriminin Başkanı ile işbirliği halinde RACVIAC'ın planlanmış projeleri için yıllık bir bütçe hazırlayacak ve onaylanmak üzere MAG'a sunacaktır. Direktör RACVIAC bütçesinin açık ve şeffaf bir şekilde uygulanmasından sorumludur.

Madde 5

İnsan Kaynakları

(1) Taraflar RACVIAC'ın faaliyeti için gerekli olan personel, teçhizat ve diğer kaynakları sağlayacaklardır. Söz konusu personel, karşılıklı olarak mutabık kalınacak personel planı çerçevesinde, genelde iki yıllık bir süre için gönderilecek, bu süre bir yıldan az olmayacaktır.

(2) RACVIAC Direktörlüğü görevi MAG'ın alacağı karar çerçevesinde taraflar arasında rotasyona tâbi olacaktır. MAG tarafından aksi kararlaştırılmadığı sürece, bu görev iki yılı geçmeyecektir.

(3) RACVIAC'ın çalışma dili İngilizce olacaktır. Günlük çalışmalarda Hırvatça ve Almanca da kullanılabilir, ancak, tüm belgeler İngilizce olacaktır.

(4) RACVIAC'ın başlangıçtaki yapısı ve personel durumu MAG tarafından onaylanacaktır.

Madde 6

Ulusal Sorumluluklar

(1) Disiplin ve ulusal yükümlülüklerle ilişkin hususlar ilgili devletlerin sorumluluğunda olacaktır. Taraflar, kendi personellerinin, ilgili ulusal yasaların ve prensiplerin sınırları içerisinde RACVIAC Direktörü veya Direktör Yardımcısı tarafından hazırlanmış olan ilkeler ve yöntemlere uymalarını temin edeceklerdir.

(2) Ulusal birimler, duruma bağlı olarak, kendi millî ödevlerini yerine getirme yetkisini muhafaza edeceklerdir. Herhangi bir ulusal birimin geri çekilmesi lazım gelirse, söz konusu birim en kısa zamanda RACVIAC Direktörünü durumdan haberdar edecektir.

Madde 7

Masrafların Karşılanması

İki üç yıla ait işletme masraflarının önemli bir kısmı İstikrar Paketi için öngörülen malî hükümlerin sınırları içerisinde kalacak şekilde Federal Almanya Cumhuriyeti tarafından karşılanacaktır. İstikrar Paketi fonları özgün projelerin uygulanmasını teminen Federal Almanya Cumhuriyeti tarafından sağlanmaktadır. Bu fonların sağlanması, söz konusu projeleri kapsayan ve MAG tarafından onaylanan bir bütçe temeline dayanmaktadır. MAG bünyesinde temsil edilen devletlerin, bir sonraki aşamada, RACVIAC'ın işletilmesi ve bununla ilgili olarak doğacak masrafların paylaşımı hakkında anlaşmaları beklenmektedir.

(2) Hırvatistan Cumhuriyeti, Hırvatistan Cumhuriyeti ve RACVIAC arasındaki Teknik Anlaşmada tanımlandığı şekilde destek hizmetlerinin bazılarını sağlayacaktır.

Madde 8

Ortak Envanter, Durum Raporları ve Artık Değer

(1) Altyapının ve teçhizatın RACVIAC'a devredilmesini takip eden otuz gün içerisinde, tarafların temsilcileri, Rakitje'deki "Vitez D. Martic" kışlasının RACVIAC tarafından kullanılacak olan bölümü için ortak envanter ve durum raporu hazırlayacaklardır. Envanter ve durum raporu devamlı olarak güncelleştirilecektir.

(2) Bu anlaşmanın sona ermesini takip eden otuz gün içerisinde, nihai ortak envanter ve durum raporu oluşturulacak ve tamirata gerektiren herhangi bir yükümlülük olup olmadığını tespit etmek üzere bir önceki ortak envanter ve durum raporu ile karşılaştırılacaktır.

(3) Bu Anlaşmanın sona ermesi neticesinde ortaya çıkabilecek artık değere ilişkin herhangi bir iddia taraflar arasında müzakereler yoluyla çözüme kavuşturulacaktır.

Madde 9

Güvenlik

Bu Anlaşma kapsamında dağıtılan veya hazırlanan tüm gizli malzemenin iletilmesi, muhafazası, kullanılması ve korunması tarafların ulusal güvenlik düzenlemelerine tâbi olacaktır.

Madde 10

Zarar ve Ziyan Talebi

(1) Taraflar, kasıtlı olarak sebebiyet verilmediği veya önemli bir ihmal neticesi oluşmadığı sürece, kişisel yaralanmalar ve mülke verilecek zararlara ilişkin birbirlerine karşı talepte bulunma haklarından, karşılıklı olarak vazgeçeceklerdir.

(2) RACVIAC personelinin, RACVIAC için yaptıkları resmî görevlerin ifası veya RACVIAC'ın amaçlarına uygun olarak malzemeyi resmî kullanımları esnasında, eylemlerinin veya ihmallerinin bir neticesi olarak ortaya çıkan zarara ilişkin üçüncü tarafların talepleri, RACVIAC'ın önemli faaliyetlerini tehlikeye atmaması durumunda, RACVIAC'ca kendi bütçesinden karşılanacaktır. Bu durumun mümkün olmaması halinde, taraflar bir çözüme ulaşmak amacıyla konuyu müzakere edeceklerdir.

(3) Üçüncü tarafların taleplerine ilişkin uyumsuzluk olması durumunda, bu talep Karma Talep Komisyonuna sunulacaktır. Komisyonun oluşumu ve görev talimatı, bu Anlaşmanın bir eki olarak müzakere edilecek ve belirlenecektir.

(4) RACVIAC personelinin resmî görevleriyle ilgili olmayan eylemleri ve ihmalleri neticesinde ortaya çıkan üçüncü taraf talepleri, olaya sebebiyet veren personelin tabiyetinde bulunduğu taraf devletçe çözümlenecektir.

Madde 11

Araçlar

(1) Katkı Sağlayan Devletlerin sahip olduğu veya RACVIAC'ın resmî kullanımına tahsis edilen araçlar, Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti tarafından sağlanacak uygun plakaları taşıyacaklardır.

(2) RACVIAC tarafından kullanılan araçlar Hırvatistan üçüncü taraf sigortası ile sigortalanacaklardır.

(3) Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti RACVIAC personelinin milli sürücü belgelerini vergiye, ücrete veya sürücü testine tâbi olmadan geçerli olarak kabul edecektir.

Madde 12

Ekler

Aşağıdaki konularda ayrıntılı bilgi içeren,

- Görevler (Ek A) ve

- Altyapı ve İaşe-İbate (Ek B)

ekleri bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasıdır.

Ekler, Madde 13'ün 2 nci paragrafına uygun olarak, tarafların onayı ile değiştirilebilirler.

Madde 13

Nihai Hükümler

(1) Bu Anlaşma, geçici olarak, imzalandığı tarihten başlayarak uygulanacak ve yürürlüğe girmesi için gerekli olan ulusal mevzuat işlemlerinin tamamlandığına dair son bildirim alındığı tarihten otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.

(2) Bu Anlaşma bu maddenin 1 inci paragrafına uygun olarak, tarafların karşılıklı yazılı mutabakatı ile değiştirilebilir veya bu anlaşmaya ek yapılabilir.

(3) Madde l'in 4 üncü paragrafı çerçevesinde RACVIAC'a personel, teçhizat ve malî katkı sağlamayı düşünen diğer ilgili devletlerin Hükümetleri bu Anlaşmaya katılmaya davet edilebilir. Katılma belgeleri Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümetine tevdi edilecek olup Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti her bir katılma belgesi hakkında taraf devletlere bildirim yapacaktır. Katılan Devletler için bu Anlaşma katılma belgelerinin tevdi edilmesinden otuz gün sonra yürürlüğe girecektir.

(4) Bu anlaşma tarafların her birince, diğer taraf Devlete diplomatik kanallardan altı ay önce yazılı bildirim yapılması suretiyle, feshedilebilir. Taraflar, karşılıklı olarak kabul edilebilir sona erdirme koşulları hakkında uzlaşmak üzere birbirleriyle istişare edeceklerdir.

5155

29.4.2004

(5) Bu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin herhangi bir uyuşmazlık, üçüncü taraflara müracaat edilmeksizin, taraflar arasında danışmalarda bulunmak suretiyle çözülecektir. Uyuşmazlıklar uluslararası mahkemelere ve diğer hakemlik mahkemelerine sunulmayacaktır.

8 Mart 2001 tarihinde, Zagreb'te, Hırvatça, Almanca ve İngilizce dillerinde, her bir metin geçerli olacak şekilde, iki orijinal nüsha olarak yapılmıştır. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

5155

29.4.2004

Ek A

RACVIAC'ın Görevleri

1.Genel

RACVIAC, Güneydoğu Avrupa devletlerinin taraf oldukları silahların kontrolü alanındaki anlaşmaların kapsamında bulunan doğrulama ve uygulama tedbirlerini geliştirmeyi amaçlayan eğitim faaliyetleri, konferanslar ve uzman görüşmeleri düzenlenmesini teminen örgütsel bir çerçeve sağlayacaktır. RACVIAC ilgili devletlere diğer silahların kontrolü anlaşmaları hakkında bilgi vermek üzere bilgi sağlayıcı etkinlikler düzenleyecektir. Eğitim kurslarındaki derslerin öğretimi için RACVIAC esas olarak RACVIAC dışındaki personelden istifade edecektir.

2. Ayrıntılar RACVIAC,

- MAG sekretaryası görevini ifa edecektir;

- MAG'ın yönlendirmesi doğrultusunda, bölge ülkelerinin taraf oldukları silahların kontrolü anlaşmaları çerçevesinde yapılan doğrulama faaliyetleriyle ilgili olarak eğitim tedbirlerini planlayacaktır;

- MAG'ın yönlendirmesi doğrultusunda, ilgili devletler arasında diyalog ve işbirliğini artırmak amacıyla hizmet edecek şekilde silahların kontrolü konularıyla ilgili konferanslar, seminerler, çalışma grupları ve diğer faaliyetleri planlayacaktır;

- MAG'ın yönlendirmesi doğrultusunda, belli silahların kontrolü anlaşmaları hakkında bilgi sağlayıcı etkinlikler düzenleyecektir;

- Bu görevlerin planlanması, hazırlanması, icrası ve takip eden çalışmaları sırasında, ilgili ulusal ve uluslararası organlarla ve diğer devletlerin doğrulama birimleriyle işbirliği yapacaktır;

- RACVIAC dışındaki eğitimci personeli seçecek ve davet edecektir;

- Doğrulama görevlerine ilişkin eğitim tedbirlerinin hazırlanması ve icrası sırasında yabancı eğitimci personeli destekleyecektir;

- Eğitim faaliyetlerini desteklemek üzere, uygulanabilir olması durumunda, Hırvatistan Silahlı Kuvvetleri ve diğer silahlı kuvvetler ile temas sağlayacaktır;

- RACVIAC'ta kaldıkları sırada, seminer ve kurs katılımcılarına destek hizmetleri sağlayacaktır;

- Tüm eğitim faaliyetlerini değerlendirecek ve belgelendirecektir;

- Düzenli olarak ve talep geldiğinde MAG'a rapor sunacaktır;

- Değişik hedef gruplarını dikkate alarak, görevlerini, önemini ve çalışmasının sonuçlarını, ilgili devletlerin silahlı kuvvetlerine ve medya ile kamuoyuna aktaracaktır;

- Görevlerinin yerine getirilmesi dolayısıyla ortaya çıkan tüm masraflara ilişkin hesapları karşılayacaktır;

5155

29.4.2004

- Yıllık olarak ve orta dönem için malî plan hazırlayarak güncelleştirecektir.

Ek B

Hırvatistan Cumhuriyeti RACVIAC personeli için Rakitje'deki "Vitez D. Martić" kışlasının bir bölümünde ücretsiz yerleşim imkanı sağlayacaktır.

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
43	64	358
47	75	64
48	82	25:27, 35:49

I- Gerekçeli 415 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 82 nci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Milli Savunma, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/774